

V Bruseli 15. júla 2025
(OR. en)

10960/25

Medziinštitucionálne spisy:
2025/0119(NLE)
2024/0320(NLE)

ENFOPOL 230
CRIMORG 116
CT 83
IXIM 140
COLAC 93
CORDROGUE 83
RELEX 880
JAIEX 64
JAI 926

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o podpise Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu v mene Európskej únie

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2025/...

Z ...

o podpise

Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane

a Ekvádorskou republikou na strane druhej

o spolupráci medzi

Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi

Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu

v mene Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 16 ods. 2 a článok 88
v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794¹ sa stanovuje, že Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) môže prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny, a to okrem iného na základe medzinárodnej dohody uzavretej medzi Úniou a danou treťou krajinou podľa článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a poskytujúcej náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.
- (2) Rada poverila 15. mája 2023 Komisiu, aby začala rokovania s Ekvádorskou republikou o dohode o výmene osobných údajov medzi Europolom a ekvádorskými orgánmi príslušnými pre boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu.
- (3) Rokovania o Dohode medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu (ďalej len „dohoda“) boli úspešne ukončené a text dohody bol parafovaný 3. marca 2025.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

- (4) Dohodou sa nadväzuje spolupráca medzi Europolom a príslušnými orgánmi Ekvádoru a umožňuje sa ňou prenos osobných a iných ako osobných údajov medzi uvedenými subjektmi s cieľom bojovať proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu a chrániť bezpečnosť Únie a jej občanov.
- (5) Dohoda zabezpečuje úplné dodržiavanie Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) vrátane práva na rešpektovanie súkromného a rodinného života uznaného v článku 7 charty, práva na ochranu osobných údajov uznaného v článku 8 charty a práva na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces uznaného v článku 47 charty. Dohoda obsahuje náležité záruky ochrany osobných údajov prenášaných Europolom podľa dohody.
- (6) Dohoda nemá vplyv a nedotýka sa prenosu osobných údajov ani iných foriem spolupráce medzi orgánmi zodpovednými za ochranu národnej bezpečnosti.
- (7) Írsko je viazané nariadením (EÚ) 2016/794, a preto sa zúčastňuje na prijímaní tohto rozhodnutia.
- (8) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ, Dánsko týmto rozhodnutím nie je viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

- (9) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725² sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal svoje stanovisko dňa ...⁺.
- (10) Dohoda by sa preto mala podpísať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES
(Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, dátum.

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu s výhradou uzavretia uvedenej dohody³⁺.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu
predseda/predseda

³ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.
⁺ Delegácie/Ú. v.: pozrite dokument ST 10965/2025.